

丰明广报中文版

とよあけ

広報とよあけ（中国語版）

2025. 10. 1 No.245



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



口译呼叫中心（外国人专线） TEL 0562-85-1031



人口普查（2025）的回答期限为10月8日（星期三）。

如尚未提交回答，请确认已领取的调查资料。

网上回答简单、便捷。



【联系处】截止至10月 8日星期三 ☎0562-85-1881 / 从10月 9日星期四开始 ☎0562-92-8315

丰明秋祭

in Karatto

（豊明秋まつり in カラット）

【日期】11月2日（星期日）

10:00~16:00

【场所】丰明市共生交流广场
“Karatto”



【内容】

- ・市民舞台・缘舞祭・体验区・天文馆
- ・居民市场・花Supotto

※11月1日（星期六）、2日（星期日）

秋祭会场（Karatto）均不提供停车位，敬请注意。

丰明秋祭前日祭将在共生交流广场 Karatto 内举行！

11月1日（星期六）

●丰明市内初高中音乐社团演奏会

10:00-13:00

●工作坊&庙会 10:00-15:00

●移动餐车 10:00-15:00

●夏秋季节星座与丰明市夜景观赏会
18:30-20:00

※雨天停办

是否如期举办，请确认丰明市秋祭官网。



其它会场的活动说明

农业祭

日期:11月2日（星期日）

10:00~16:00

场所:JA Aichi 尾豊豊明支店

0562-92-1341

商工会祭

日期:11月2日（星期日）

10:00~16:00

场所:商工会馆・Kamiya Biru 停车场

0562-93-6666

Bora Fesuta 2025

日期:11月2日（星期日）

9:00~16:00

场所:総合福祉会館、勤労会館

0562-93-5051

秋季文化祭

日期:11月1日（星期六）

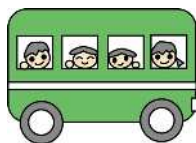
11月2日（星期日）

场所:文化会馆 0562-93-3310

向日葵巴士全线・穿梭巴士



免费



日期:11月2日（星期日）/对象:全部的利用者

★穿梭巴士★

1号路线 前後駅 ⇄ Karatto

2号路线 Karatto ⇒丰明市役所 ⇒BoraFesuta会场 ⇒
中央公园 ⇒文化会馆 ⇒Karatto

★乘车方法★ ①乘车时请取下「整理券」。

②在下车时，将「整理卷」放入专用箱内。



联系处: 育儿支援科



婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点: 保健中心】



体检名称	对象婴幼儿	日程	其他
3个月 婴儿体检	2025年7月出生	11月12日(星期三)	* <u>将给参加对象发去通知。</u> * 请确认内容, 填写好必要的单子并带到会场。 * 市政府已向10月体检对象儿童发送了通知, 但因迁入等原因, 部分对象可能无法送达。如果到体检日期的1周前仍未收到通知, 请咨询育儿支援科。
1岁6个月 婴儿体检	2024年4月出生	11月6日(星期四)	
2岁3个月 牙科健康诊察	2023年7月出生	11月7日(星期五)	
3岁幼儿体检	2022年10月出生	11月5日(星期三) 11月11日(星期二)	



儿童的定期预防接种 (子どもの定期予防接種)

包括轮状病毒、Hib感染、小儿肺炎球菌感染、乙肝、五价疫苗、卡介苗、MR、水痘、乙型肝炎、二价疫苗、HPV。应在各种接种的适宜时期, 前往医疗机构接受预防接种。



育儿咨询 (育児相談)

申请: 丰明预约辅助 联系处: 育儿支援科
※ 需要最晚在前一天下午5时完成预约



< 丰明预约辅助 >

地点	日程	时间	内容
保健中心	10月15日(星期三) 10月22日(星期三) 10月29日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容, 请在预约时进行确认。



育儿支援中心 (子育て支援センター) 按时轮换制

学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验!

【Takenoko】开放时间: 星期一 ~ 星期六 (不包括法定节假日) 9:00~16:00



欢迎亲子同乐(自由参加) (親子で遊びましょう)

地点	日程	其他
所有儿童馆	敬请咨询各儿童馆	开展亲子同乐游戏等各种活动。

◆月的交纳期限 (今月の納期限)

债权管理科・保险医疗科・健康长寿科

第3期 市县民税 (Shikenmin-zei)

第4期 国民健康保险税 (Kokumin Kenkouhoken-zei)、后期高龄者医疗保险费 (Koukikoureisha Iryouhokenryou)、护理保险费 (Kaigohokenryou)

交纳期限: 10月31日(星期五)



※请利用利用的人用缴付书便利, 确实的转帐 ※利用转帐方式的人, 请在交纳期限的前一天确认存折上的存款余额



◆儿童补助的支付（児童手当の支払い）

育儿支援科

10月要支付儿童补助

※自10月份起，儿童津贴制度将发生修改，修改后第一个定期支付月份为12月。

支付(存入)日期：10月10日(星期五)

※请通过存折记录确认汇款入帐



◎ 如有下列情况者请务必申报

- 孩子出生后
- 领取人员和孩子非同住址时
- 如领取人已成为公务员
- 希望变更儿童津贴的汇入账户时



◆2026年度儿童俱乐部新会员加入（令和8年度児童クラブ新規入会）



学校教育科



○申请材料

10月14日（周二）起市政府官网登载发布
（学校教育科也将进行发放）

○動画

10月14日（周二）起市政府官网公布说明
视频
※务请浏览后提交申请。

○报名（提交材料及儿童面试）

日期：11月29日(星期六)

地点：勤劳会馆1楼多功能厅

儿童俱乐部	入会受理	接待时刻
沓掛儿童俱乐部	11月29日 (星期六)	9:30—10:15
Kosumosu 儿童俱乐部		9:30—10:15
二村台儿童俱乐部		11:00—11:45
吉池儿童俱乐部		11:00—11:45
西部儿童俱乐部		13:30—14:15
南部儿童俱乐部		13:30—14:15
三崎儿童俱乐部		13:30—14:15
大宫儿童俱乐部		15:00—15:45
栄儿童俱乐部		15:00—15:45

◆私立高中等就学补助金（私立高等学校等就学助成金）

学校教育科

为减轻家长负担，丰明市政府将向在私立高中等学校就读，且经济条件特别困难的学生家长发放补助金。

●对象的人● 符合①至③所有条件的居民

①截止2025年10月1日，私立高中等学校在校学生的家长

②家长、学生的住民票住址均须位于市内

③家长免缴2025年度市町村民税

☆补助金额☆每位学生 10,000 日元

☆申请期限☆ 截至 12月26日星期五（必达）

●其他●

关于详细申请方法及提交资料，请确认丰明市政府官网。



◆2026 年度 关于保育所等机构申请手续 (令和 8 年度 保育所等申込手続きについて)

保育科



【日 期】关于申请日程等信息，请确认丰明市政府官网。

【申 请】

- 提交报名材料 请于 11 月 20 日星期四下午 5:00 之前提交您的文件。
- 对您子女的面试 11 月 26 日星期三之前完成面试。



【其 他】

10月1日（星期三）起，市政府官网将登载发布保育所等入学说明视频及报名资料。
儿童保育科、7处公立保育园（仅限10月1日（星期三）至8日（星期三））也将发放报名材料。

◆丰明市政府官方LINE账号将于2025年10月1日（星期三）实施更新。

（豊明市 LINE 公式アカウントをリニューアルします）



信息系统科

★菜单内容★

在线窗口（申请/预约等）・活动/讲座・公共交通・丰明市宣传/社交媒体・
育儿・图书馆・垃圾・防灾・报警・收件设置（用户将可选择接收需要的类别信息。）

★如何添加好友★

- ①打开LINE，点击主页面内的图标。
- ②点击“添加好友”页面的QR码标志。
- ③扫描右侧的QR码，点击“添加”。



丰明市政府官方LINE账号在用户添加好友时不会获取用户的个人信息（姓名、电话号码、电子邮件信箱等）。如办理手续后获得了用户的同意，可进行其个人信息的处理，
则使用LY Corporation以外的服务器，进行适当的处理。

（QR码为株式会社DENSO WAVE的注册商标。）



“丰明春祭”演出/商铺报名

（「とよあけ春まつり」出演・出店者エントリー）

【日 程】2026 年 4 月 19 日（星期日）10:00～16:00

【地 点】丰明市共生交流广场“Karatto”

【报名】10 月 1 日（星期三）至 31 日（星期五），
访问春祭报名专用开放聊天室提交报名

春祭报名专用开放聊天室

PASS haru2026

如希望获得详细报名信息，
请进入聊天室完成注册。
※不对外征集餐车。



口译呼叫中心（外国人专线）

Tel 0562-85-1031
(8:30-17:15)



丰明市多语言信息

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报
URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行：丰明市役所 共生社会科
〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1
Tel: 0562-92-8306
URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp>



我们从面向市民的月刊“丰明广报”中选择了一些希望外国人也能了解的内容进行翻译并每月发行。